

Autorul bestsellerului #1 NEW YORK TIMES
VÂNĂTORII DE ZMEIE

KHALED HOSSEINI

Rugă către mare



Ilustrații de Dan Williams



NICULESCU

Rugă către mare
Khaled Hosseini

Ilustrații de Dan Williams
Traducere de Raluca Nicolae



Dragul meu Marwan,
În verile lungi ale copilăriei,
când eram de vârsta ta,
unchii tăi și cu mine
ne întindeam o rogojină, sus, pe acoperiș,
în casa de la țară a bunicului tău,
nu departe de Homs.

Te-am dus și pe tine acolo când de-abia mergeai copăcel.





Amintirea mamei tale din călătoria aceea
mi-a rămas viu întipărită în minte:
mi-o amintesc cum îți arăta o cireadă de vaci
păscând pe pajiștea smălțuită cu flori de câmp.



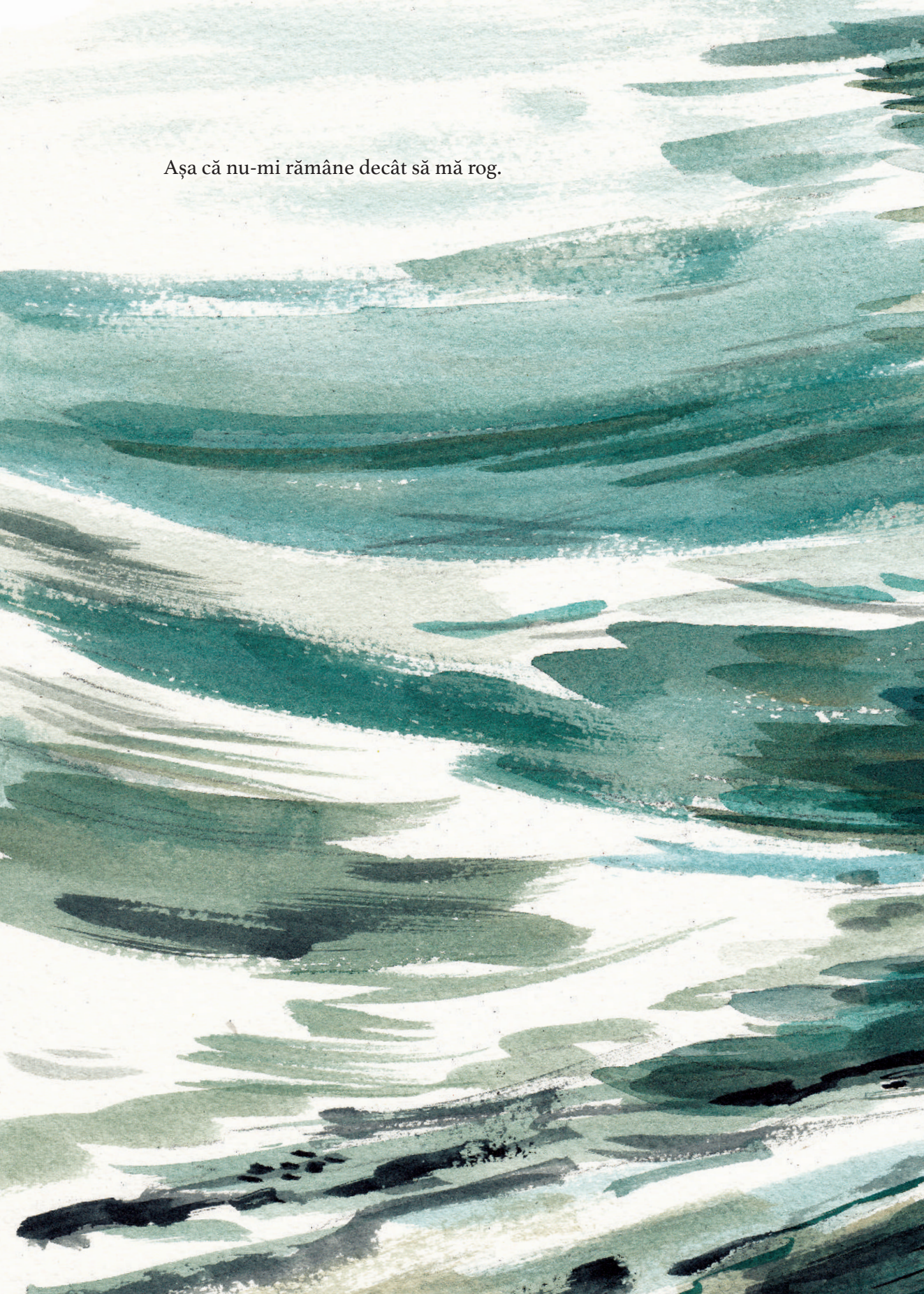


Știi cum se face dintr-un crater lăsat de-o bombă
o băltoacă numai bună de scaldă.
Ai aflat că sângele întunecat
îți dă mai multă speranță decât cel roșu-aprins.

Dar acestea nu-s decât vorbe.
Șiretlicuri la îndemâna oricărui părinte,
care l-ar distruge pe tatăl tău,
odată cu încrederea pe care o aveai în el.
Astă-seară mă gândesc doar
la cât de adâncă și de întinsă este marea.
Cât de indiferentă!
Și ce neputincios sunt să te apăr de ea.



Așa că nu-mi rămâne decât să mă rog.





*Rugă către mare este inspirată de povestea
lui Alan Kurdi, un băiețel de trei ani,
refugiat din Siria, care s-a înecat
în Marea Mediterană în septembrie 2015,
încercând să ajungă în Europa, la adăpost.*

*La un an după moartea lui Alan,
au mai murit sau au fost date dispărute
alte 4.176 de persoane care s-au încumetat
să pornească într-o călătorie similară.*

*Cartea este dedicată memoriei
miilor de refugiați înghițiți de valuri,
căutând să scape de război și persecuții.*

Valoarea timbrului literar este 2% din prețul de vânzare și se adaugă acestuia. Sumele se virează la Uniunea Scriitorilor din România, cont nr. RO44 RNCB 5101 0000 0171 0001, sucursala BCR Unirea.

Descrierea CIP este disponibilă
la Biblioteca Națională a României

Text © Sea Prayer by The Khaled Hosseini Foundation, 2018
Illustrations © Dan Williams, 2018

The translation of SEA PRAYER is published by arrangement with The Khaled Hosseini Foundation and by arrangement with Bloomsbury Publishing Plc.

Titlu original: *SEA PRAYER* by Khaled Hosseini

© Editura NICULESCU, 2018
Bd. Regiei 6D, 060204 – București, România
Telefon: 021 312 97 82; Fax: 021 312 97 83
E-mail: editura@niculescu.ro
Internet: www.niculescu.ro

Comenzi online: www.niculescu.ro
Comenzi e-mail: vanzari@niculescu.ro
Comenzi telefonice: 0724 505 385, 021 312 97 82

Redactor: Liliana Scarlat
Tehnoredactor: Lucian Curteanu
Adaptare copertă: Carmen Lucaci



ISBN 978-606-38-0256-0

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei cărți nu poate fi reprodusă sau transmisă sub nicio formă și prin niciun mijloc, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau prin orice sistem de stocare și accesare a datelor, fără permisiunea Editurii NICULESCU. Orice nerespectare a acestor prevederi conduce în mod automat la răspunderea penală față de legile naționale și internaționale privind proprietatea intelectuală.

Editura NICULESCU este partener și distribuitor oficial **OXFORD UNIVERSITY PRESS** în România.
E-mail: oxford@niculescu.ro; Internet: www.oxford-niculescu.ro